

# GŁOS SPOŁECZNY

Dwutygodnik. Organ Stowarzyszeń  
Społecznych powiatu bielskiego.

Głos Społeczny wychodzi 1 i 15 dnia  
każdego miesiąca.

Redakcja i Administracja: Biała Podl.,  
ul. Krótka 1.

PRAWEM NACZELNYM DOBRO PAŃSTWA!

## Gorące serca — zwalczą mróz!

Okres zimowej pomocy rozpoczął się. Praca Komitetów rozwija się w szybkim tempie. Na innym miejscu czytamy już pierwsze wyniki. Tu chcemy podkreślić, że to tempo pracy podyktowane jest koniecznością obywatelskiego obowiązku. Wszak Pomoc Zimowa Bezrobotnym to zorganizowana ofiarność całego Narodu, a więc posiada charakter obowiązku społecznego.

Wszyscy więc winniśmy spełnić ten obowiązek uczciwie — jako obywatele i ludzie którym nie jest obca miłość bliźniego.

Przytaczamy odezwę jaką wydał Miejski Obyw. Kom. Zim. Pom. Bezr. w Białej Podlaskiej:

„Do Obywateli miasta Białej Podlaskiej.

Na zebraniu przedstawicieli bielskiego Społeczeństwa w dniu 18-go października 1938 r., uchwalono zorganizować wzorem lat ubiegłych pomoc bezrobotnym w okresie zbliżającej się zimy i w tym celu wybrano Miejski Obywatelski Komitet Zimowej Pomocy Bezrobotnym.

W skład Komitetu weszły następujące osoby: inż. Zbysław Ciołkosz — dyr. P. W. S. — prezes, inż. Aleksander Walawski — burmistrz — sekretarz, Członkowie Prezydium: ks. kanon. Stefan Ginalski dziekan i proboszcz, naczelnik Walenty Barczyński, pułkownik Hilary Grabowski, redaktor Stanisław Duński. Przewodniczący Sekcyj: a) organizacyjno propagandowej — Stanisław Carnelli, b) zbiorkowej — Zofia Żardecka, c) imprez — Halina Walawska, d) zdrowia i opieki lekarskiej — dr. Władysław Koźmiński, e) kontroli moralnej — Mieczysław Bakliński, f) komisji rewizyjnej — Ludwik Kaczorowski.

Nadto na zebraniu przedstawicieli wszystkich organizacji zawodowych i społecznych w dniu 3-go listopada 1938 r., uchwalone zostały normy świadczeń na pomoc zimową, które przedstawiają się następująco:

Przy uposażeniu: do zł. 160 miesięcznie 0,20 zł.

|          |        |        |
|----------|--------|--------|
| od 161 „ | 300 „  | 0,25%  |
| „ 301 „  | 600 „  | 0,50%  |
| „ 601 „  | 800 „  | 1%     |
| „ 801 „  | 1200 „ | 1 1/2% |
| „ 1201 „ | 2500 „ | 2%     |
| „ 2501 „ | wzwyż  | 4%     |

Normy te odnoszą się do poborów netto t. j. po potrąceniu świadczeń socjalnych i podatków.

a) Przemysł opłacać będzie 1/5 zasadniczej opłaty świadectwa przemysłowego.

Przedsiębiorstwa przemysłowe opłacać będą świadczenia od obrotu niezależnie od dochodu, w wysokości 1 do 3% obrotu za 1937 r.

b) Przedsiębiorstwa handlowe ponosić będą opła-

ty odpowiednie do kategorii wykupionego świadectwa przemysłowego, niezależnie od dochodu według następujących norm:

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| I kategoria minimum | — od 1000 do 2000 zł. |
| II „                | — „ 100 „ 150 „       |
| II b „              | — „ 35 zł.            |
| III „               | — „ 25 „              |
| IV „                | — „ 5 „               |

c) Rzemieślnicy, posiadający własny lokal sklepowy opłacają świadczenia w wysokości 1,5% od obrotu za r. 1937, zaś nie posiadający własnego lokalu sklepowego opłacają świadczenia w wysokości 1%.

d) Osoby wykonywujące wolne zawody (lekarze, adwokaci i t. p.), właściciele nieruchomości, rentierzy i t. p. opłacający podatek dochodowy z jakiegokolwiek tytułu, z wyjątkiem uposażeń z tytułu stosunku służb. lub najmu pracy, oraz z wyjątkiem dochodu osiągniętego z przedsiębiorstw przemysł. lub gospodarki rolnej, ponoszą w ciągu 5 m-cy świadczenia od miesięcznego dochodu netto (dochód rzeczywisty pomniejszony o wartość państw. podatku dochod.) według następującej skali:

|                      |          |
|----------------------|----------|
| od 160 zł do 300 zł. | — 0,5%   |
| „ 301 „ „ 400 „      | — 0,75%  |
| „ 401 „ „ 600 „      | — 1%     |
| „ 601 „ „ 1000 „     | — 2%     |
| „ 1001 „ „ 2000 „    | — 2 1/2% |
| „ 2001 „ „ 3000 „    | — 4%     |
| „ 3001 „ „ 5000 „    | — 5%     |
| „ 5001 „ wzwyż       | — 6%     |

Świadczenia te płatne są jednorazowo lub w ciągu 5-ciu miesięcy.

e) Świadczenia od lokali wynoszą:

|   |
|---|
| od 2 izb — 1 zł. miesięcznie w ciągu 5 m-cy |
| „ 3 „ — 3 „                                 |
| „ 4 „ — 10 „                                |
| „ 5 „ — 25 „                                |
| „ 6 „ i więcej izb po 7 zł. mies. od izby.  |

Lokale służbowe, zawodowe, handlowe, przemy-

słoweirzemieśln.—zwolnione są od świadczeń lokalowych.

f) Normy świadczeń dla rolników wynoszą 1 kg. zboża lub 5 kg. ziemniaków z jednego ha.

Wzywamy wszystkich mieszkańców miasta do wpłacania na cele łagodzenia skutków bezrobocia daniny według powyższych norm.

Zbliżająca się zima musi wszystkim nam, posia-

dającym źródła zarobku i środki utrzymania, uprzytomnić obowiązek niesienia pomocy naszym braciom, dla których zabrakło pracy i chleba. Pomoc ta musi być wydatna i szczerą, pełną odczucia ludzkiej niedoli. W tej humanitarnej akcji nie może zabraknąć nikogo."

*Miejski Obywatelski Komitet Z. P. B.  
w Białej Podlaskiej.*

## Z działalności Białskiego Powiatowego Komitetu Pomocy Dzieciom i Młodzieży

W dniu 5. XI. b. r. odbyło się w sali klubu „Rodziny Urzędniczej“ walne zebranie Białskiego Powiatowego Komitetu Pomocy Dzieciom i Młodzieży. W zebraniu wzięło udział około 100 osób, między innymi — p. starosta powiatu, przedstawiciele wojska, nauczycielstwa, lekarzy, samorządu i organizacji społecznych. Zebranie, zagajone przez przewodniczącą Komitetu p. star. W. Lutmanową, prowadził p. mjr. Smotrecki, w towarzystwie asesorów — p. prokur. Piekarczyka i p. mjr. Żardeckiej oraz sekretarza p. dr. H. Safiana.

Po odczytaniu i przyjęciu protokołu z poprzedniego walnego zebrania w dn. 4. II. 1938 r. rozpoczęły się obrady według następnego programu: 1) Przyjęcie statutu Powiat. Komitetu Pom. Dziec. i Młodz., 2) Sprawozdania — z działalności Zarządu, rachunkowo-kasowe i magazynowe, 3) Plan pracy na nowy okres, 4) Preliminarz budżetowy, 5) Wybory Zarządu.

Statut Komitetu zreferował sekr. Wydz. Pow. p. J. Szerszenowicz. Statut przyjęto, uczestnicy zebrania wypełnili odpowiednie deklaracje członkowskie, stanowiące wg statutu podstawę do zawiązania Stowarzyszenia. Miesięczną składkę członkowską ustalono — od 25 groszy wzwyż, zależnie od finansowych możliwości członka.

Sprawozdanie z działalności Komitetu odczytał sekretarz Zarządu dr. H. Safian. Komitet prowadził w ciągu roku dożywianie dzieci, pomoc odzieżową i świąteczną oraz kolonie letnie. Dożywiano 5.558 dzieci, wydano 13.167 porcyj obiadowych i 75.369 porcyj śniadaniowych. Pomoc świąteczną objęła na Boże Narodz. — 600 dzieci, na Wielkanoc — 520 dzieci. Na kolonii letniej przebywało 400 dzieci. Według sprawozdania rach.-kasow., które przedstawił skarbnik Komit., dyr. K. K. O. p. A. Bonikowski, ogólne obroty Powiat. Komitetu Pom. Dz. i Mł. przeniosły 32.000 zł. Sprawozdanie magazynowe złożył p. W. Dzikowski. Sprawozdania Zarządu zostały przyjęte przez aklamację do zatwierdzającej wiadomości z zaznaczeniem wydajnej pracy Zarządu.

Plan pracy Komitetu na okres bieżący będzie obejmował tak, jak i w minionym okresie: dożywianie dzieci od 1. XII. 1938 r. do 31. III. 1939 r., pomoc świąteczną, odzieżową i akcję półkolonij letnich. Pragnąc, by jaknajwiększa liczba dzieci mogła skorzystać z wyczasów letnich, postanowiono zamiast kolonij organizować półkolonie letnie oraz poprzez wydatnie organizowanie dziecińców wiejskich. Sprawę dziecińców zreferował szczegółowo kier. OTO i KR p. J. Lubczański. Preliminarz na okres bieżący wynosi 22 190 zł., wykonanie preliminarza jest jednak uzależnione od osiągnięcia odpowiednich wpływów.

W skład nowego Zarządu zostali wybrani: p. mec. Hryniewiczowa, p. apt. Pawłowska, p. wicestar. Górnowa, p. dyr. Damroszowa, p. Krupińska, p. Gągolińska, p. Grabowska, p. dr. Ogłozowa, p. mjr. Żardecka, p. Szerszenowicz, p. Dzikowski, p. Aftyka, p. Kisielewski, p. Szudejko, p. płk. Budrewicz, p. mjr. Smotrecki, p. kpt. Szukalski, p. dr. Koźmiński, p. dr. Safian. Do Komisji Rewizyjnej powołano p.p.: Beranka, Wilczyńskiego i dyr. Sorokę. Na przewodniczącą Komitetu wybrano jednogłośnie dotychczasową przewodniczącą p. starościnię W. Lutmanową.

Akcja Białskiego Powiatowego Komitetu Pomocy Dzieciom i Młodzieży powinna znaleźć wydatne poparcie ze strony całego społeczeństwa. Niewielka miesięczna — od 25 groszy wzwyż — składka członkowska jest dostępna dla wszystkich. Oby wśród ludności Białej Podl. i powiatu białskiego znalazło się jaknajwięcej przyjaciół biednych dzieci i młodzieży a członków Komitetu, który tym dzieciom i młodzieży niesie konieczną, tak bardzo potrzebną pomoc. Zgłoszenia — miejscowe i pozamiejscowe — na członków Białskiego Powiat. Komitetu Pomocy Dzieciom i Młodzieży prosimy kierować (zwykłą kartką pocztową) pod adresem przewodniczącej Komitetu p. starościny W. Lutmanowej (Biała Podl., Starostwo) lub na ręce sekretarza Komitetu — lek. powiat. p. dr. H. Safiana.

K.

## Budowa Wzorowego Ośrodka Zdrowia w Białej Podl.

Na walnym zebraniu przedstawiciele wszystkich miejsc. organizacji, związków oraz przedstawiciele społeczeństwa w obecności władz samorządowych i administracyjnych, odbyłym w Białej Podl. w dniu 3. XI. 1938 r. został zorganizowany „Obywatelski Komitet Budowy Wzorowego Ośrodka Zdrowia w Białej Podl.“, którego celem będzie uzyskanie odpowiednich środków materialnych na wybudowanie wspomnianego Ośrodka. Na członków Komitetu wybrano p.p.: płk.

Budrewicza, mjr. Żardecką, dyr. A. Bonikowskiego, burm. inż. A. Walawskiego, inż. L. Bartla, inż. T. Kowalewskiego, inż. J. Ajzenberga, dr. H. Safiana, dr. Wł. Koźmińskiego, nacz. W. Barczyńskiego, apt. Beranka, W. Tuszyńskiego, P. Suszczyńskiego i adw. W. Skudro. W dniu 15. XI. 1938 r. na posiedzeniu inauguracyjnym z powyższej liczby osób wyłoniono ścisły Komitet do którego weszli p.p.: płk. Budrewicz, mjr. Żardecka, dr. Wł. Koźmiński, burm. inż. A. Wa-

ławski i adw. W. Skudro.

Z uwagi na szybko rozrastające się miasto, na stosunkowo duże uprzemysłowienie (P. W. S., Zakł. fabr. Raabe, młyny, tartaki, garbarnie i t. p.), na niedostateczny stan odkażalni przy miejscowym szpitalu, na zupełny brak łaźni publicznej i kąpieliska oraz ze względu na istnienie na terenie miasta obiektów o charakterze obronności państwowej zadaniem ukonstytuowanego Komitetu będzie osobista interwencja u władz w sprawach jaknajrychlejszego rozpoczęcia budowy Ośrodka.

Komitet nawiązał kontakt z Ubezpieczalnią Spo-

łeczną w Brześciu n.B. i ta ostatnia zobowiązała się przyjąć współdziałanie i pomoc w tej akcji, zapewniając wyposażenie urządzeń wewnętrznych oraz dostarczenie odpowiedniego sprzętu leczniczego do wszystkich działów, prowadzonych przez Wzorowy Ośrodek Zdrowia.

Na sporządzenie kosztorysu budowy Ośrodka Zdrowia lekarz powiatowy p. dr. H. Safian przyrzekł zdeponować w Komitecie zł. 100, wobec czego Komitet uchwalił niezwłocznie polecić wykonanie tego kosztorysu w granicach około 100.000 zł. kosztów budowy. (k)

## Bilans pracy nauczyciela-społecznika

Nauczyciel należy obecnie do tej nielicznej grupy społecznej, która nie frazesami czy utartymi komunałami, a wytrwałą pracą wyrąbuje szerokie szlaki polskiej kulturze w dziewiczej puszczy kołtuństwa i zacofania obecnej rzeczywistości głębokiej prowincji. Widzimy go wszędzie, gdzie wre praca mająca na celu podniesienia Polski wzwyż. Żaden ruch społeczny nie może się obejść bez jego współdziałania bo jedynie on dźwiga na swych barkach to, co się nazywa żywotnością organizacyjną. Ludowe przysłowie: „Batem tego konia co dobrze ciągnie“ da się obecnie w całej rozciągłości zastosować do nauczyciela. Przeludnienie klasy, a skutek tego niższy poziom — batem nauczyciela. Brak budynków, sprzętów i pomocy — batem nauczyciela. Braki w organizacjach, czy nie dość entuzjazmu do takich czy innych modnych haseł — batem nauczyciela. I tak stale i tak wszędzie. Opracowuje się w powiecie szeroki plan uszczęśliwienia maluczkich. Szerokie plany, dalekie horyzonty, wielkie ambicje i stałe szczęście. Kto to robi? Zawsze pada końcowe credo „wielkiego posiedzenia“: „Wprzagnąć do pracy nauczycielstwo, a wszystko będzie zrobione“. Następnie płyną okólniki zaczynające się rozmaicie ale najczęściej: „polecam“ i t. d., w których poucza się nauczyciela, jak to należy wywalać otwarte drzwi i rzucać światło na łukowe latarnie.

Zwykle w powiatowym mieście jest dużo wielkości, które mają chorobliwe ambicje społeczne o założeniach aspołecznych, bo nie uzgodnionych w działaniu. Bieda nauczycielowi jeżeli nie zastosuje się do poleceń, ale bieda jeżeli się do nich zastosuje, bo wtedy wypływają różni „kłusownicy“ na dobre stosunki z nauczycielstwem. Ukryci w gąszczu głupoty i zacofania zaczynają szczerzyć jedną stronę, a donosić z drugiej. Władze prawie zawsze dają posłuch „kłusownikowi“ i rozpoczyna się tragedia. Dochodzenia, prześladowania, przeniesienia, dyscyplinarki i inne podobne „odznaczenia“ za pracę.

Rozpoczyna się łamanie charakterów i pranie z tego, co jest treścią życia, wiary w sprawiedliwość społeczną i wielki działacz z Zaczopek czy innego Dokudowa jest na swoim pogrzebie. Przekonywuje się naocznie, że słuszność miał A. Mickiewicz pisząc: „Ręce za lud walczące sam lud poobcina“. Bywa i tak, że ludność nie tylko współpracuje ale i broni nauczyciela przed kłusownikami. To także nie jest dobrze, bo pociąga podejrzenie o wywrotowej robocie. Jakbyś człowieku nie pracował to zawsze jest źle, boś tylko marny pionek na szachownicy i wszystkie ruchy nie od ciebie zależą. Pozostałoby ograniczenie w pracy tylko do sali szkolnej, co pociąga za sobą znamię leniucha i pasożyta. Jeżeli pracujesz spo-

## Bialskie obrazki

PISALIŚMY JUŻ O AMBICJACH kulturalnych Białej. Zarząd Miejski brukuje, zadrzewia ulice i place i usilnie dąży do utrzymania i podniesienia kultury. Czy jednak Zarząd Miejski może cośkolwiek zrobić sam bez współdziałania obywateli? Wydaje nam się, że nie! Oczywiście trudno przypuszczać by nikt z obywateli z Zarząd Miejskim nie współpracował. Chodzi nam jednak nie o współdziałanie jednostek, a ogółu obywateli rozumiejących treść wyrazu „kultura“.

JEŻELI O TYCH OSTATNICH t. zn. ludzi kulturalnych chodzi, śmiemy stwierdzić, że Biała, miasto trochę przemysłowe, ludzi kulturalnych ma nie wiele. Spójrzmy na udział obywateli w t. zw. akcjach społecznych: komitetach, komisjach, patronatach i t. p. imprezach. Czy prawie wszędzie nie występują ci sami ludzie? A gdzie reszta obywateli? Tych koniecznie trzeba wciągnąć o orbite prac społecznych, przyzwyczać ich do pracy

ofiarnej, nauczyć ich tej pracy. Bo wszak nigdy nie wiadomo co w kim siedzi. Przykłady o tym mówią. Ot chociażby dzisiejszy wódz Niemiec, przecież był kiedyś tylko malarzem.

ŚLADY BIALSKIEJ KULTURY można widzieć w postaci zniszczonych skrzynek pocztowych na listy, wyłamanych drzewek na ulicach — zwłaszcza w dniu przedświątecznym, świątecznym oraz w dniu targowym.

Ba, nietylko można je widzieć, ale i słyszeć — jako wokalne popisy pijackie, niezbyt miłe dla ucha, a nawet względnie odważnego przechodnia napawające obrzydzeniem i... strachem. I przy tym narzekamy na nędzę, na małe zarobki. Żałujemy grosza na cele społeczne, na armię, na szkoły, nieraz na zeszyt dla własnego dziecka. Ale skwapliwie niesiemy zarobiony grosz na wódkę i za własny, ciężko zarobiony pieniądz trujemy się, dając przy tym nędzę rodzinie. Och, kiedyż nasz rolnik i niezrzeszony robotnik czy rzemieślnik zacznie myśleć poważnie i trzeźwo?

łecznie — toś warchoł, a jeżeli nie — toś leń. Mamy do zanotowania jeden z wielu faktów. We wsi Sidorkach pracuje od szeregu lat stary nauczyciel, bójownik i społecznik p. Stanisław Czajkowski. Przeszłość jego jest bardzo bujna o wysokich wzlotach patriotycznych i społecznych. Jako uczeń rosyjskiego seminarium w Siennicy organizuje kolegów celem wspólnego czytania i uczenia się polskiej historii i literatury. W okresie pierwszych lat wojny światowej rozwozi bibułę, organizuje tajne zebrania i zbiera pieniądze na Polski Skarb Wojskowy. Następnie widzieli go w P. O. W. jak przemycał broń i w szkole w Krzywicy przechowywał ją. Z powodu kalectwa nie danem mu było walczyć za Polskę z bronią w ręku, dlatego chciał wynagrodzić to, pracując w organizacjach społecznych. Chcąc przysporzyć Państwu świątłych i czynnych obywateli organizuje Koła Młodzieżowe „Siew“, Oddziały Związku Strzeleckiego i Straże Pożarne, projektuje budowę reimizy strażackiej i domu ludowego w Sidorkach. Jako członek rady gminnej walczy o każdą pozycję budżetu

szkolnego, co bardzo dodatnio wpłynęło na polepszenie się warunków pracy w szkołach tej gminy. Za wydatną pracę w LOPP i TPBPSP na stanowisku prezesa otrzymał listy pochwalne. Za to wszystko ma uznanie wśród uświadomionej części społeczeństwa i szacunek wśród kolegów. Kartę moralną i społeczną siedząc głęboko w norach znalazły i tu żerowisko. Oczerniły p. Czajkowskiego przed Władzami Szkolnymi za nadużycia w metodach wychowawczych. Ludność Sidorek jest zdziwiona skąd tego rodzaju oskarżenia wziąć się mogły, bo: „Nasz Pan, kocha nasze dzieci, a z nami współpracuje“. Wierzy jednak ta ludność, że Władze ukarzą prowokatorów i donosicieli. Polska to nie dżungla, aby różne niskie charaktery grasować mogły po niej bezkarnie i świadomie oczerniały ludzi, którzy na danym terenie są niezastąpieni. Niech ten z wielu wypadków będzie świadectwem, jakto podłość i szantaż chcą wyrwać z terenu pracy człowieka o kryształowym charakterze i umiłowaniu warsztatu pracy nauczycielskiej. Rz. Rz.

## Tylko w ruch puszczony pieniądz tworzy dobrobyt społeczny

Wywiad z Dyrektorem Komunalnej Kasy Oszczędności w Białej-Podl.

Z okazji tegorocznego „Dnia Oszczędności“ dało się zauważyć, jak wielką naogół popularnością cieszy się wśród społeczeństwa Komunalna Kasa Oszczędności w Białej Podl. Chcąc stwierdzić istotny stan rzeczy, zwróciliśmy się w tej sprawie do Dyrektora K. K. O. p. A. Bonikowskiego o wyjaśnienie zakresu obecnej działalności tej instytucji oraz stosunku między nią a ludnością miasta i powiatu.

— Komunalna Kasa Oszczędności powiatu bialskiego — oświadcza p. dyr. Bonikowski — została założona w r. 1925. W wymienionym roku ogólny obrót finansowy Kasy wynosił 132.718 zł. W roku 1937 mieliśmy już 25.355.303 zł. obrotu. Te liczby dają dostateczne wyobrażenie o rozwoju tutejszej K. K. O. i oczywiście — o jej użyteczności społecznej.

— Jakie są wytyczne działalności K. K. O. powiatu bialskiego?

— K. K. O. dąży do tego, ażeby stać się w interesie ludności powiatu zbiornicą wolnych, beczynnie spoczywających u swych właścicieli kapitałów, choćby to były nawet i jakieś mniejsze kwoty; pozatym zadaniem K. K. O. jest udzielanie jak najdalej idącej pomocy kredytowej wszystkim warstwom społecznym powiatu i podnoszenie jego dobrobytu.

— Jak wielka była pomoc kredytowo-pożyczkowa K. K. O. w ostatnim roku?

— Pożyczek i kredytów udzieliliśmy: w r. 1935 — 895.224 zł., w r. 1936 — 947.655 zł., a w r. 1937 — 1.058.787 zł.

— Rzeczywiście, 1.058.787 zł. pożyczek za r. 1937 to bardzo poważna, jak na tutejsze stosunki kwota, świadcząca o silnych zasobach finansowych Kasy! A co możnaby powiedzieć o dalszym rozwoju stosunków między K. K. O. i ludnością powiatu?

**SZLACHETNĄ INICJATYWĘ PODJĄŁ** Zarząd Miejski, przybijając na drzewach przy ul. 11-go Listopada (tak została przemianowana ul. Sidorska) domki dla ptaków na zimę. Należałoby także pomyśleć o ubraniu w te domki drzew i domów nietylko na peryferiach miasta. Możeby tak pp. właściciele sadów i domów przejęli tę akcję? Rzecz niekosztowna, sownie się opłaci w postaci zdrowszych i ładniejszych owoców, bo ptaki niszczą szkodliwe owady. Czyżby skoro nie można stworzyć „raju“ dla ludzi, nie dążyć do stworzenia „raju“ dla ptaków?

**WOLA UZYSKUJE PIĘKNY PARK** przy al. 11-go Listopada. Wre tam praca. Wytycza się ulice, klomby, ścieżki, sadi drzewka i krzewy. Oby ta zbożna praca Zarządu Miejskiego znalazła zrozumienie i poszanowanie u mieszkańców!

**Z PRAC ZARZĄDU MIEJSKIEGO** podnieść należy poza budową szkoły przy ul. Artyleryjskiej (i poza pracami o których pisaliśmy), ułożenie nowego pięknego chodnika na ul. Warszawskiej,

oraz rozpoczętą rozbudowę gmachu Magistratu.

**JEŻELI JEDNAK MOWA O ROZMACHU** budowlanym, dziwić się należy, że jakoś dość głucho w Białej o akcjach oświatowych. Nawet i Głos Społeczny o nich nie pisze. Czyżby w tej dziedzinie nic się u nas nie robiło? To chyba niemożliwe! Niechże więc pracujący nie robią ze swych wysiłków tajemnicy. Niechże pochwalą się! Niech społeczeństwo wie o tych pracach.

**PRZED PARU DNIAМИ** odbył się w Białej zjazd lekarzy powiatowych wojew. lubelskiego. Zjazd zapowiadały: tablica o informacjach na dworcu kolejowym, wzmożona praca porządkowa w sklepach i na podwórkach, oraz pobielenie krawężników chodników wapnem. Społeczeństwo spodziewało się, że po powzięciu brzemiennej uchwały pp. lekarze zwiedzą miasto, udziela rad, przestróg i pochwał Tymczasem wszyscy się zawiedli. I kupey i stoz porządkowi. Zjazd odbył się w poważnym nastoju. P. Gollbroda.

— Ostatnio, a mianowicie od pamiętnego okresu naprężenia sytuacji z powodu Śląska Zaolzańskiego, zaufanie społeczeństwa do K. K. O. zwiększyło się wielokrotnie. Ludzie nadmiernie bojaźliwi zgłosili wycofanie z K. K. O. swych wkładów — i otrzymywali je bez żadnych przeszkód i zastrzeżeń. Dziś wycofane wkłady wracają z powrotem do K. K. O., a chwilowi panikarze dali okazję do zademonstrowania wobec społeczeństwa, że bezpieczeństwo wkładów w K. K. O. jest nie gołostowne.

— Czy ruch pieniężny i kapitalizacja mają w powiecie odpowiedni i trwałe kierunek?

— To właśnie jest jeszcze poważną bolączką naszego społeczeństwa. Pieniądzy w powiecie mamy dość, ale przechowuje się je bezużytecznie w domu... Przechowywanie większych lub mniejszych kwot pieniężnych w domach — jest wielką krzywdą i stratą, tak osobistą jak i społeczną. Przypuśćmy, że na ogół-

ną liczbę mieszkańców Białej Podl. jest 5.000 osób przetrzymujących u siebie w ciągu miesiąca niewielką kwotę — 20 zł. W sumie uczyni to jednak 100.000 zł. zamrożonego, leżącego beczynnie kapitału! Przepada 417 zł. odsetek, niema ruchu pieniężnego, niema jakiegokolwiek korzyści indywidualnej czy ogólnej... Jeżeli wziąć ten przykład w stosunku rocznym, mamy 1.200.000 zł, z których społeczeństwo nie korzysta, chociaż na każdym kroku słyszy się o braku płynnej gotówki i łatwego kredytu. Z drugiej strony ginie w ten sposób rocznie 60.000 zł. odsetek.

— To wiele mówiący przykład, p. Dyrektorze.

— Chciałbym, żeby przekonał jak najliczniejsze warstwy naszego społeczeństwa!... Przetrzymywanie nawet niewielkich kwot w domu — to strata i prawdziwa lekkomyślność... Tylko pieniądz puszczony w ruch staje się pożyteczny i tworzy dobrobyt. Rozwojowi tego dobrobytu służy K. K. O. S. Z.

## Z Białej Podl.

### Na dzień 4 grudnia

Ustalono termin ogólnopolskiej publicznej zbiórki na rzecz akcji pomocy zimowej bezrobotnym. Zbiórka ta odbędzie się w pierwszą niedzielę miesiąca grudnia we wszystkich miastach kraju.

Podczas zbiórki w dn. 4. XII. w kwestowaniu uczestniczyć będą najwyżsi dostojnicy państwowi. Osobisty udział w ulicznych zbiórkach stolicy przyjmą ministrowie i podsekretarze stanu.

Na naszym terenie również odbędzie się w dn. 4. XII. także zbiórka, w której wezmą udział Przedstawiciele Władz, Naczelnicy Urzędów, Dyrektorzy Instytucyj i Prezesi Organizacji Społecznych.

Apelujemy do ogółu mieszkańców miast i wsi naszego powiatu, aby trud tch wszystkich dostojnych gości dał jaknajwięcej korzyści sprawie. (d)

### Nowy oddział parafialny „Caritas”

W dniu 16. X. b. r. został zorganizowany w Białej Podl. na Woli oddział parafialny „Caritas”.

Na zebraniu organizacyjnym było osób 150. Po referacie, wygłoszonym przez ks. proboszcza wybrano

zarząd, do którego weszli: proboszcz ks. Piotr Denejko, p. inż. Łazarek, p. Karwacka, p. Bobakowski, p. Wildt, p. Szaniawski, zawiadowca stacji. Tegoż samego dnia na rzeczywistych członków Oddziału Parafialnego zapisało się 64 osoby.

Pracę rozwija Oddział w sekcjach, których ma 7, a mianowicie: sekcja opieki moralnej, porad prawnych i pośrednictwa, propagandowo-naukowa, przedszkoli i kolonii letnich, schronisk i pracowni, pomocy materialnej i opieki nad chorymi i zmarłymi.

### Akademia XX-lecia w K. P. W.

W dniu 10. XI. b. r. w sali K. P. W. w Białej Podl. z okazji XX-lecia Niepodległości odbyła się uroczysta akademie. Organizatorami było Kol. Przysp. Wojsk. i Zw. Pracy Obyw. Kobiet. Na program złożony się: przemówienia p. prof. Kisielewicz i p. redaktora Duńskiego; występy chóru P. W. S., utwory muzyczne w wykonaniu zespołu 34 p. p., oraz nadzwyczaj udane żywe obrazy, które przygotował Zw. Pr. Ob. Kob. pod kierunkiem p. Zaborowskiej.

### Akademia XX-lecia Niepodległości u Pocztcowców

W dniu 11. XI. b. r. w świetlicy Pocztcowego Przystosobienia Wojskowego pracowników pocztowych w Białej Podl. odbyła się akademie o okazji XX-lecia Niepodległości Polski. Okoliczności

## Z Zalesia do Gdyni

(Dokończenie)

Drugiego dnia, już pieszo, nastąpiło dokładne zwiedzenie portu wraz z tamt. olejarnią, gdzie nam przewodnika, który szczegółowo objaśniał nam pracę od chwili przywiezienia surowca, aż do olejów oczyszczanych, stężonych. Zwiedzając magazyny, podziwialiśmy wielkie składy cukru, skór i trafiliśmy na wyładowywanie skór, gdyż właśnie szwedzki statek przywiózł nam je z Brazylii; zatrzymaliśmy się przy ładowaniu naszego statku „Warszawa”, który odchodził z różną drobnicą, jak: papier, jaja, dykta, krzesła składane do Londynu; ciekawe było „bunkrowanie” statków węglem, łuszczarnia ryżu i wiele innych nie mniej ciekawych obiektów. Na zakończenie — kąpiel w morzu i powrót do „domowych pieleszy”. Na Hel — niestety — nie starczyło nam funduszków.

Przez całą powrotną drogę tematów do dyskusyj moc. I chociaż młodzież wiedziała o Gdyni, o jej Twórcy, o pracy i kosztach, to jednak gdy przekonała się naocznie o ogromie wysiłków, włożonych w stworzenie portu,

budowę basenów, w nowoczesne mola, gdy zobaczyli potężne falochrony, otaczające port i w związku z tym jakie sumy włożono, by doprowadzić do obecnego stanu, wierzyć wprost nie chcieli, że w przeciągu tak krótkiego czasu, jaki dzieli nas od r. 1925 do chwili obecnej — tyle już zrobiono. Zaimponowała im wielka wywrotnica wagonowa, ładownik taśmowy, po którym małe wagoniki z węglem wciągane są do „bunkra”. Z ciekawością oglądali kontrtorpedowce „Wicher” i „Burza”, zdradzali duże zainteresowanie w czasie obsługi statków przez marynarzy.

Wrażenie z wycieczki takiej i jej znaczenie wychowawczo-obywatelskie, pozostanie im w pamięci do końca życia. Kto wie, czy danem będzie wszystkim tym, którzy wzięli udział w tej wycieczce, zobaczyć Gdynię za lat 10—20? Będą więc w sercach mieć obraz Gdyni dzisiejszej, już potężnej, która przecież ma tyle jeszcze wolnych, niezabudowanych terenów i tak wielką przyszłość przed sobą. Nic więc dziwnego, że nasi sąsiedzi z zachodu zawistnym okiem patrzą na rozwój naszego portu i napewno, ze względu na naszych sąsiadów zachodnich „Święto Morza” wypadło w tym ro-

ciowe przemówienia wygłosili: naczeln. Urzędu Poczt. p. W. Barczyński na temat „Od 11.XI. 1918 r. do 11.XI. 1938 r.“, sekr. red. T. Karpiński — „Rozwój mocarstwowy Polski w okresie 1918—1938 r.“ oraz refer. kult.-ośw. P.P.W. p. T. Żelkowski — „Wytyczne prace członków P.P.W. na terenie zawodowym i organizacyjnym“. Poza tym program akademii obejmował: deklamacje dzieci pracowników Poczty oraz występ orkiestry mandolinistów P.P.W., która pod batutą p. Blankajdra odegrała Hymn Narodu, wiązankę pieśni legionowych, mazurek Wieniawskiego i na zakończenie — Pierwszą Brygadę. Na akademii był cały personel tut. Urzędu Poczтового oraz pracownicy z placówek pocztowych w powiecie. Wypełniona po brzegi przez członków P.P.W. i publiczność sala, starannie opracowany program akademii świadczył o pełnym pietyzmie, obywatelskim ustosunkowaniu się Pocztovcw do uroczystości XX-lecia niepodległego bytu Odrodzonej Polski. (z)

### Akademia w sali Kina Miejskiego

Akademia dla uczczenia XX-lecia Niepodległości jaką zorganizowano w sali Kina Miejskiego była imprezą nie udaną. Wiele do życzenia pozostawiała organizacja i winna być przestrożą na przyszłość, że pragnąc dać społeczeństwu poważną uroczystość trzeba solidniej przygotować. Red.

### Nabożeństwo żałobne za poległych Policjantów

10. XI. b. m. w kościele św. Anny w Białej Podl. zostało odprawione nabożeństwo żałobne za oficerów i szeregowych Policji Państwowej, poległych w obronie życia i mienia współobywateli na terenie woj. lubelskiego.

### Podziękowanie

Niniejszym składam podziękowanie wszystkim organizacjom społecznym i hufcom P. W. za liczny udział w uroczystościach i defiladzie w dniu Święta Niepodległości 11. XI. 1938 r. Na szczególne wyróżnienie zasługuje dzielna postawa hufca P. W. gimnazjum męskiego, hufca P. W. K. gimnazjum żeńskiego i liczny udział pracowników P. W. S.

Dyrekcji Kina „Tęcza“ i Kina „Miejskiego“ składam podziękowanie za udzielenie żołnierzom Garnizonu Biała Podl. bezpłatnych przedstawień w dniu Święta Niepodległości.

Biała Podl. Komendant Garnizonu  
14. XI. 1938 r. Budrewicz płk. dypl.

### Owocna praca na rzecz LOPP

Jak podawaliśmy w ostatnim n-rze *Głosu Społecznego* z pośród wszystkiej ludności żydowskiej m. Białej Podl. podobno tylko 20 osób opłacało składki na LOPP. Sprawą tą zajął się w należyтым zrozumieniu obowiązków obywatelskich wieloletni działacz LOPP p. M. Hoffer, właśc. tut. składu aptecz. Energetyczna w tym kierunku inicjatywa i zabieg p. Hoffera

ku bardzo imponująco. Serdeczne okłaski jakie towarzyszyły po Mszy przemówieniu Nacz. Prez. L. M. K. „bronić będziemy do ostatniej kropli krwi tego skrawka dostępu do morza“ — były wyrazem gorących uczuć zebranej publiczności.

Myślę, że inne oddziały Z. S. z naszego powiatu wezmą na przyszły rok udział w takiej samej wycieczce do Gdyni, a L. P. T., lub Liga M. i Kol. będzie pamiętała o tym, aby dać nam możliwość łatwiejszego wyjazdu, przez wystaranie się o odpowiedni pociąg, któryby wiozł ludność Ziemi Podlaskiej do naszego „okna na świat“. P. Inojewiczowa.

ref. wych. ob. Z. S. w Zalesiu.

### Korzyści z wycieczek krajoznawczych

Wartości wycieczek jako szkoły obywatelskiego wychowania są bezsporne. Szczególnie doniosłą rolę wychowania państwowego spełniają one w odniesieniu do młodzieży wiejskiej, która pracując w swym regionie, bardzo rzadko opuszcza jego granicę, aby poznać cały gmach Rzplitej.

To też pierwsza „wyprawa“ Strzelców z Zalesia nad Polski Bałtyk niechaj będzie dobrym zapoczątkowaniem właściwego krajoznawstwa. Redakcja.

dały w krótkim, bo zaledwie 6-tygodniowym, okresie wprost rewelacyjne wyniki: na dzień 20. XI. b. r. Żydowskie Koło LOPP w Białej Podl. ma już 219 członków LOPP (w tym — 200 członków rzeczywistych). Od 15. X. do 20. XI. b. r. Żydowskie Koło LOPP wpłaciło do Powiat. Obwodu LOPP — 169 zł. 45 gr.

Tak piękny początek wywoła niewątpliwie dalszy, pożądany rozwój Żydowskiego Koła LOPP. Obywatelska zaś w tym kierunku praca p. M. Hoffera zasługuje na ogólne i prawdziwe uznanie. (z)

### Mój pierwszy lot

Dnia 24. IX. 1938 r. o godz. 2.15 zebrałiśmy się na podwórzu szkolnym i stamtąd poszliśmy na lotnisko. Było nas przeszło trzydzieścioro dzieci. Miełiśmy latać samolotem. Oczekiwałam tej chwili z niecierpliwością, choć muszę wyznać, że się troszeczkę bałam. Starłam się jednak tego nie okazywać. Gdy przyszła kolej na mnie, wsiadłam do samolotu z młodszą koleżanką. Pan wyjaśnił nam, jak się mamy zachowywać w samolocie. Wzbiłyśmy się na taką wysokość, że domy były wielkości pudełek. Pola i ulice wyglądały, jak równo wymierzone prostokąty. Strach opuścił mnie zupełnie. Wiatr był tak silny, że z trudem otwierałam powieki. Ale mimo to było mi bardzo przyjemnie. Jazda samolotem o wiele bardziej mi się podobała, niż jazda samochodem, a nawet kolejką linową.

Wrażenie, jakie uczyniła na mnie pierwsza jazda samolotem, pozostanie na zawsze w mojej pamięci, jak również w pamięci wszystkich moich koleżanek i kolegów, którzy po raz pierwszy, skosztowali tej przyjemności. To też w imieniu naszego szkolnego koła LOPP składam Szanownemu Klubowi Lotników w Białej Podl., który zorganizował nam loty serdeczne podziękowanie.

Niech żyje lotnictwo polskie!

TURSKA DANUTA

ucz. kl. VII Szk. Nr. 5 w Białej Podl.

**Odznaczenia.** Srebrnym Krzyżem Zasługi zostali odznaczeni: Falandysz Michał, kier. szk. powsz. w Kodniu; Henger Antoni, kier. szk. powsz. w Kostomłotach; Wyrozumski Stanisław, kier. szk. powsz. Nr. 1 w Radzynie Podl.; Ciejpa Jan, prof. gimn. w Białej Podl. — za zasługi na polu pracy oświatowej i społecznej; oraz p. majorowa Żardecka Zofia z Białej Podl. — za zasługi w pracy społecznej. (z)

## Z powiatu

### Przykład godny naśladowania

Pięknym wynikiem zbiorowego wysiłku pochwalić się mogą organizacje społeczne i Zarząd Gminy w Rokitnie. Dobrze prosperujące spółdzielnie: Mleczarska i Spożywców postanowiły wybudować dom, w którym mogłyby mieć wygodne, do potrzeb dostosowane pomieszczenie. Do współpracy przystąpił Zarząd Gminy, który pragnął przy okazji wybudować remizę strażacką i salę zebrani dostosowaną do przedstawień teatralnych. Wspólnie opracowany plan zaczęto wcielać w czyn. Zapół do pracy był duży. Kto nie mógł osobiście pomóc przy budowie, ten dawał ofiarę w gotówce lub materiale. Pomoc dawali nawet ludzie z poza Rokitna (St. Rosenwerth z Cieleśnicy dał 7000 cegieł). Drobne datki, pomoc w naturze i wydatne fundusze organizacyjne Spółdzielni Mleczarskiej, Spółdzielni Spożywców oraz Zarządu Gminy pozwoliły za kwotę 11 tysięcy złotych wybudować piękny, murowany dom o 6 ubikacjach mniejszych, dużej sali teatralnej i remizie strażackiej.

Nowy, świeżo wzniesiony dom staje się obecnie ogniskiem społecznej i kulturalnej pracy Rokitna. Spółdzielnia Spożywców, Spółdzielnia Mleczarska, Och. Straż Pożarna znalazły odpowiednie stałe warunki lokalowe, a wszystkie organizacje społeczne i oświatowe korzystać mogą z dużej, przestronnej z urządzoną sceną sali, która w okresie zimowym będzie wykorzystana do prac świetlnych i teatralnych.

Na podstawie dotychczasowych poczynań przypuszczać należy, że praca w domu społecznym iść będzie w kierunku dalszego podnoszenia wsi zarówno pod względem społecznym jak i kulturalno-oświatowym.

J. M.

### Echa obchodu XX-lecia Niepodległości

**Z Husinki.** Mieszkańcy wsi i kol. Husinka, pragnąc utrwalic dwudziestoletnią rocznicę Odzyskania Niepodległości Ojczyzny zakupili — przy wydatnej pomocy miejscowej Straży Pożarnej 17 sztuk drzewek owocowych (jabłoni) i posadzili je wspólnie z młodzieżą szkolną na gruncie miejscowej szkoły.

H.

**Z Perkowic.** W dniu 11 listopada t. r. miejscowa ludność bardzo licznie wzięła udział w uroczystościach uczczenia 20-jej rocznicy Odzyskania Niepodległości. Po nabożeństwie odbył się poranek dla młodzieży szkolnej, zaś o g. 17-jej akademii dla starszych i organizacyj oraz odegrano przez Kółko teatralne Związku Strzeleckiego sztukę p. t. „Kukulka pana Apolinarego”.

Na akademii na apel miejscowego kierownika szkoły zebrało 14 zł. 63 gr. na Fundusz Obrony Narodowej, oraz zebrani zadeklarowali kwotę 75 zł. na kupno radioodbiornika lampowego dla szkoły, chcąc w ten sposób trwałym, a szlachetnym czynem dać wyraz gorącym uczuciom jakie żywią w związku z wielką rocznicą naszego Narodu.

Uczestnik.

**Zawsze sobie poradzi, kto oszczędności w K. K. O. gromadził!**

Pamiętajmy, że drogę do dobrobytu toruje

**Książeczka Oszczędnościowa**

**K. K. O.**

w Białej Podl., Plac Wolności № 27.

Wkłady na książeczki oszczędnościowe (od 1 zł.) przyjmuje K.K.O. codziennie od godz. 8 do godz. 14.

### Zimowa Pomoc Bezrobotnym

#### Zbiórka uliczna na Zimową Pomoc Bezrobotnym

W urzędzonej dn. 11. XI. b. r. staraniem Sekcji Zbiórkowej Miejsk. Obyw. Komit. Z. P. B. w Białej Podl. pod przewodnictwem p. Z. Żardeckiej zbiórce ulicznej do puszek na rzecz Z. P. B. wzięło udział w charakterze kwestarzy 59 osób. Czysty dochód ze zbiórki wynosi 382 zł. 99 gr.

#### Sekcja Opieki Lekarskiej Miej. Obyw. Kom. Z.P.B.

16. XI. b. r. rozpoczęła swe czynności Sekcja Opieki Lekarskiej Miej. Obyw. Komit. Z. P. B. Prezydium Sekcji tworzą: p. dr. W. Koźmiński (przewodniczący), p. dr. Ogłozowa (wiceprzew.), p. wicestar. Górnowa (sekretarka), p. apt. Pawłowska (skarbniczka) i p. Szczaworska. Sekcja podzieliła miasto na 7 rejonów, każdy rejon będzie obsługiwany przez 2 lekarzy. Wszyscy lekarze w Białej Podl. wyrazili swą zgodę na bezinteresowne udzielanie pomocy lekarskiej w ramach akcji na rzecz Z. P. B. Obok pomocy lekarskiej powołano instytucję opiekunek Z. P. B.: rejon I — p. Z. Ostrowska, rejon II — p. Gajewska, rejon III — p. Uszacka, rejon IV — p. Żardecka, rejon V — p. Safianowa, rejon VI — p. Pawłowska, rejon VII — p. Górnowa.

Sekcja zwróciła się o zaopiarowanie leków do wszystkich większych ośrodków chem.-farmac. w Warszawie oraz do lekarzy w Białej Podl. Zbiórkę leków wśród tych lekarzy przeprowadzi p. Uszacka. Na mleko do dyspozycji Sekcji Opieki Lekarskiej Z. P. B. zadeklarowali: p. dyr. Ciotkosz 50 zł., p. dr. Koźmiński — 50 zł., imieniem Stacji Opieki nad Matką i Dzieckiem p. dr. Ogłozowa — mleka na kwotę 50 zł. Sekcja zwróciła się do Powiatowego Komitetu Z. P. B. o subsydium na cel umieszczenia ciężko chorych bezrobotnych w szpitalu. Sekcja Opieki Lekarskiej M. O. K. Z. P. B. postanowiła opiekować się w zakresie swych czynności również i tymi bezrobotnymi, którzy nie uzyskali praw do świadczeń Z. P. B.

(k)

### Z zabawy w Żydowskim Klubie Obywat. na LOPP

Z urzędzonej 12. XI. b. r. w Żydowskim Klubie Obywat. (Krótka 3) z inicjatywy prezesa Bialskiego Żydow. Koła LOPP p. M. Hoffera zabawy towarzyskiej osiągnięto na rzecz LOPP — 63 zł. 95 gr., którą to kwotę przekazano do dyspozycji Obwodu LOPP w Białej Podl.

### Kino „Tęcza“

W programie od 1 do 15. XII. b. r. między inn.:

„GEHENNA“ — film polski zrealizowany w.g. najpoczytniejszej powieści Heleny Mniszek. W rolach głównych: Lidia Wysocka, Ina Benita, M. Cwiklińska, Stan. Wysocka, T. Paśławska, W. Zacharewicz, B. Samborski, A. Fertner i inn. Dramat miłości silniejszej niż śmierć. Film, który podobnie jak powieść, wzrusza miliony ludzi.

„STRACHY“ — film polski w.g. rewelacyjnej powieści M. Ukniewskiej Praca i marzenia „girls”. Uśmiech osobistego szczęścia i perypetie bankrutującego teatrzyku. Niesamowita atmosfera małopolskiego teatru na prowincji. Tajemnice zakulisowych stosunków teatralnych. Grają: Karwowska, Bodo, Andrzejewska, Cwiklińska, Węgrzyn, Kondrat i inn.

### Kino „Światowid“

W programie od 1 do 15. XII. b. r. między inn.:

Od 7 do 11 grudnia „KRÓL KRÓLÓW“ — najpotężniejsze arcydzieło światowej sztuki kinematograficznej, przedstawiające żywot, mękę, śmierć i zmartwychwstanie Chrystusa. Film „Król Królów” został uznany i zalecony przez Kurie Metropolitalne J. E. ks. kard. Kakowskiego i J. E. ks. kard. Hlonda.

„PRZESTĘPCA“ — pełny napięcia film egzotyczny z największym tragikiem ekranu Sessue Hayakawa oraz V. Francenem, L. Jouvetem i Lizą Delamare. Kobieta i pieniądz, piętno hańby, zemsta Mongoła, azjata i Europejczyk, światopoglądy i kultura dwóch światów — oto wytyczne fascynującej treści „Przestępcy”. Śmiałością tematu i wysokim poziomem realizacji film ten wzbudził światowy podziw i zachwyty.

Na sezon zimowy!

„POLSKI BŁAWAT“ J. Ogórek

w Białej-Podl., **Warszawska 4**, poleca

**MATERIAŁY NA GARNITURY i PŁASZCZE**  
fabryk łódzkich i bielskich

**MATERIAŁY BIELIŹNIARSKIE, POŚCIELOWE**

**Wielki wybór kołder gotowych i na obstalunek.**

Ceny najniższe! ——— Materiały pierwszorzędne!

Ponieważ Pan Klajner Marian wytoczył mi sprawę karną o zniesławienie Go, z art. 255 K K, która to sprawa wyznaczona została do rozpatrzenia przez Sąd Grodzki w Białej Podlaskiej na dzień 10 listopada 1938 roku Nr. sprawy Kg. 570/38 r. przeto zgodnie z życzeniem Pana Mariana Klajnera, oświadczam, że publicznie Go za wyrządzone Mu z tego powodu przestępstwa moralne i materialne przeproszam, ubolewając zarazem, iż postępek mój godzący w dobre imię Pana Klajnera, był oparty jedynie na gołosłownych moich przypuszczeniach, a nie na faktach prawdziwych. Czując swoją winę w tej sprawie składam równocześnie na rzecz Miejskowego Komitetu Niesienia Pomocy Bezrobotnym, kwotę 10 złotych.

Biała Podl., 10. XI. 1938 r.

(—) Antoni Zydrón w. r.

Na Św. Mikołaja!

**OWOCE!**

**Doskonale w smaku jabłka i gruszki**

po cenach bardzo przystępnych poleca

**ZAKŁAD OGRODNICZY ST. JANKOWSKIEGO**

Biała Podl., **Plac Wolności 22.** (róg Reformackiej).

Tamże wyborowej jakości: pomidory, kapusta, włoszczyzna, miód, powidła i t. p.

**OWOCE!**

## Co zapewnią wkladcom KOMUNALNA KASA OSZCZĘDNOŚCI w Białej Podlaskiej?

Stuprocentowe bezpieczeństwo wkładów, gwarantowane: a) kapitałami własnymi, b) poważnymi aktywami (papiery wartościowe, hipoteki, weksle majątkowo odpowiedzialnych dłużników i ich poręczycieli), c) czystym majątkiem (2.279.000.000 złotych) i wszelkimi dochodami (600 milionów złotych rocznie) założycielskich Związków Samorządu Terytorialnego, będących poręczycielami KKO.

Terminowy zwrot wkładów, gwarantowany: a) wysokim pogotowiem kasowym, b) bardzo wysokimi rezerwami kredytowymi, c) specjalnym Funduszem Gwarancyjnym KKO.

Ustawowo zapewnioną tajemnicę wkładów.

Wysokie odsetki. Oprocentowanie liczone za cały czas od następnego dnia po wpłacie do dnia wypłaty wkładu. Dwukrotne w ciągu roku dopisywanie procentów do kapitału.

Możliwość lokaty uciulaney kwoty w złotych — w złocie.

Prawo składania książeczek oszczędnościowych K. K. O. w urzędach i przedsiębiorstwach na kaucje i wadła na równi z gotówką.

Prawne zwolnienie od egzekucji wkładu na książeczce do sumy 2.500 zł.

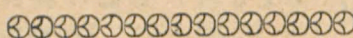
Swobodny wybór książeczek: a) imiennych, b) na okaziciela, c) za hasłem.

Zwolnienie odsetek od wkładów — od podatku od kapitału i rent.

Pierwszeństwo w otrzymaniu pożyczki na dogodnych warunkach.

Ochronę kapitału przed pożarem, kradzieżą i t. p.

Niezależność osobistą i podstawę dobrobytu!

Na Św. Mikołaja 

Pięknym i praktycznym podarunkiem będzie Żaklecik wełniany, pilotka

Komplet bielizny jedwabnej

Modna torebka, jedwabne pończoszki

Pulower, krawat, kapelusz „Hückel“

z firmy „HALINA” w Białej Podl.

Warszawska 4.

Na Św. Mikołaja wartościowe podarunki w firmie „JUTRZENKA” w Białej Podl.

Warszawska 1.

NAJNOWSZE RADIOODBIORNIKI „ELEKTRIT”  
LAMPY BIUROWE I STOŁOWE  
GRZEJNIKI ELEKTRYCZNE

Zania i solidne źródło zakupów!

Odpowiedzi Redakcji

Koło Grodz. Zw. Rezerw. w/m Zamieścimy w następnym n-rze Głosu Społecznego.

Redaguje Komitet.

Wydawca: Zarząd Oddziału Powiatowego Związku Nauczycielstwa Polskiego

Autoryzowana sprzedaż znanych z doskonałości  
RADIOODBIORNIKÓW „KORONA” w FIRMIE



Tym 49A ZALICZKA 12<sup>50</sup>  
RATA 10<sup>50</sup>  
i dobre i dostępane!

# KORONA RADIO

M. NIEŚCIORUK  
w Białej Podl., Warszawska 1.  
Radioaparaty „KORONA” sieciowe i bateryjne  
są symbolem jakości i taniości. Raty — do 15 miesięcy.

Na Św. Mikołaja piękne, wartościowe prezenty

BROSZKI — KOLIE — PIERŚCIONKI

KOLCZYKI — BRANZOLETY

ZEGARKI MĘSKIE, DAMSKIE I DLA MŁODZ.

*pierwszorządnych firm polskich i szwajcarskich*

*poleca w cenach przystępnych*

POLSKI ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKI i JUBILERSKI  
FRANCISZKA SZCZEPAŃSKIEGO

Dyplom. mistrz.

w Białej Podl., Pl. Wolności 5 (obok Poczty)

Na Św. Mikołaja

każdy będzie zadowolony podarunkiem z firmy

„HOFFEROSA”

Najwyższej jakości artykuły kosmetyczne:

PERFUMY KREMY

WODY KWIATOWE

PUDRY

ELEGANCKIE KASETY, PUDERNICZKI i t. p.

Mydło toaletowe „HOFFEROSA”.

„HOFFERODONT” do zębów w proszku i w płynie.

Krem „HOFFEROSA” udelikatniający i matujący cerę.

SKŁAD APTECZNY M. HOFFERA

Biała Podlaska, Pierackiego 8.

Na Św. Mikołaja — pięknym i cennym podarunkiem będzie

APARAT FOTOGRAFICZNY  
„KODAK”

z Firmy „KODAK”

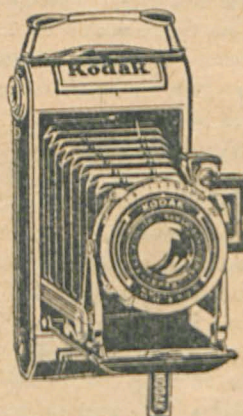
w Białej P., ul. Piłsudskiego 2

Ceny niskie.

Najdogodniejsze warunki spłaty

Wszelkie porady fachowe bezpłatnie.

Przy składzie nowoczesne atelier fotograficzne. — Zdjęcia pocztówkowe, wizytowe, legitymacyjne oraz portrety w artystyczn. wykonaniu.



Rękopisów Redakcja nie zwraca. Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów nadsyłanych artykułów oraz zamieszczania ich w ustalonym przez Redakcję terminie. Artykuły do N-ru bież. powinny być nadsyłane do 8 i 23 dnia danego m-ca.

Redaktor naczelny i odpowiedzialny:  
Stanisław Duński.